

**Творческий дуэт Ронг-Ронг и Инри (RongRong & inri) награжден**

**премией Sony World Photography Awards 2016.**

**Обладатели награды «Значительный вклад в области фотографии» (Outstanding Contribution to Photography)**

**крупнейшего в мире конкурса фотографии**

* Эти художники сформировали современное искусство фотографии в Азии.
* Первая крупная выставка Ронг-Ронг и Инри в Европе включает новые работы из цикла «История Цумари» (*Tsumari Story*), высоко оцененного критиками. Работы будут продемонстрированы в рамках выставки работ конкурса Sony World Photography Awards 2016.
* Электронные версии доступны на сайте press.worldphoto.org.

 

***«Эта премия — хороший стимул к тому, чтобы и дальше содействовать развитию фотографии.***

***Мы верим в профессию, которую выбрали для себя и очень любим»***, —***Ронг-Ронг и Инри.***

2 ФЕВРАЛЯ 2016 г. Ронг-Ронг и Инри, семейная пара и творческий тандем, значительно повлиявший на современную фотографию в Китае и за его пределами, удостоены награды «Значительный вклад в области фотографии» международного фотоконкурса Sony World Photography Awards 2016.

Фотографы получили признание как за свою творческую деятельность, так и за влияние, оказанное ими на искусство фотографии в Азии.

Работы Ронг-Ронга и Инри отражают чувственный мир, расширяющий границы традиционной техники черно-белой фотографии. Вдвоем они основали центр современного искусства в Китае, предназначенный для коммуникации профессионалов и любителей, — [Three Shadows Photography Art Centre](http://en.threeshadows.cn/), а в 2015 году — фестиваль Jimei x Arles Photo Festival совместно с Les Recontres d’Arles.

Китайский фотограф Ронг-Ронг и японская художница Инри получат заслуженную награду на торжественной церемонии Sony World Photography Awards 21 апреля 2016 года в Лондоне.

В рамках празднования особая экспозиция старых и новых работ Ронг-Ронга и Инри, курируемая Зелдой Читл (Zelda Cheatle), будет показана в Сомерсет-хаусе (Лондон) с 22 апреля по 8 мая в рамках выставки участников фотоконкурса Sony World Photography Awards. Впервые так много работ Ронг-Ронга и Инри будет вывезено из Азии в Европу. Здесь состоится первый показ фотографий из полюбившегося критикам цикла «История Цумари» *(Tsumari Story).*

Международный фотоконкурс Sony World Photography Awards — это крупнейший конкурс фоторабот, организованный [Всемирной организацией фотографии](http://www.worldphoto.org/) (WPO). Среди предыдущих обладателей награды «Значительный вклад в области фотографии» — Ева Арнольд (Eve Arnold), Уильям Кляйн (William Klein), Марк Рибу (Marc Riboud), Уильям Эглстон (William Eggleston), Мэри Эллен Марк (Mary Ellen Mark), Эллиотт Эрвитт (Elliott Erwitt), Брюс Дэвидсон (Bruce Davidson), Фил Штерн (Phil Stern).

Астрид Мергет Мотсеньё (Astrid Merget Motsenigos), креативный директор WPO, делится своим мнением о выбранных для выставки работах Ронг-Ронга и Инри:

*«Вклад Ронг-Ронга и Инри в искусство фотографии выходит далеко за пределы их плодотворных творческих экспериментов в этой области.  Более чем за 15 лет они многое привнесли в отрасль в целом, особенно в рамках своего сообщества, создавая новые объекты и ресурсы, помогая художникам реализовывать свои таланты.  В их фотографиях отражается глубокая чувственность, которую они поддерживают на протяжении многих лет. Их уникальная интерпретация событий в фоторепортажах, коллажах и инсталляциях по достоинству оценена критиками.*

*Несмотря на огромный вклад этих фотографов, они малоизвестны в мире, и мы хотели бы исправить ситуацию, отметив значительное влияние, которое они оба оказали на фотосообщество в Азии».*

Кристофер Филлипс (Christopher Phillips), куратор Международного центра фотографии в Нью-Йорке, разделяет это мнение:

*«Уже будучи признанными мастерами в области фотоискусства, Ронг-Ронг и Инри сделали смелый шаг в 2007 году, основав первый независимый центр фотографии Three Shadows в Пекине. Благодаря выставкам, публикациям, международным конференциям с участием молодых китайских фотографов и ежегодным конкурсам центр Three Shadows сделал больше для повышения престижа фотоискусства, чем любая другая организация в стране».*

Вот что говорят сами Ронг-Ронг и Инри по поводу предстоящей церемонии награждения и выставки:

*«Для нас большая честь получить награду «Значительный вклад в области фотографии» на конкурсе Sony World Photography Awards 2016. Когда восемь лет назад мы решились основать Three Shadows, то даже не могли предположить, что наш центр фотографии и наше искусство будут столь высоко оценены. Мы очень благодарны за ту поддержку и вдохновение, которые мы получали на протяжении последних лет. Именно это позволило нам добиться признания сегодня. Для нас премия — это мощный стимул к тому, чтобы и дальше содействовать развитию фотографии. Мы верим в профессию, которую выбрали для себя и очень любим. Мы обязаны не только своим единомышленникам, но и самому искусству фотографии: ведь оно ставит перед нами столько интересных задач и дает так много возможностей».*

Фото Ронг-Ронга и Инри для СМИ доступны для скачивания на сайте **press.worldphoto.org**.

**Общая информация**

Ронг-Ронг (Китай) и Инри (Япония) сотрудничают с 2000 года. К этому времени каждый из них уже нашел себя на поприще фотографии. Несмотря на то что первоначально им мешал языковой барьер, они смогли найти взаимопонимание с помощью фотографии.

В ходе сотрудничества работы фотографов становились все более личными и эмоциональными, затрагивающими наиболее фундаментальные вопросы переживаний человека.

В центре их фотоциклов «Гора Фудзияма» (*Mt. Fuji)*, «На природе» (*In Nature*), «Лиулитун», «История Цумари» (*Tsumari Story*), столь тепло принятых критиками, — красота человеческого тела в естественном и городском ландшафтах. В основе последнего проекта творческой пары — красота и ценность новых начинаний в условиях стремительно меняющегося мира.

В 2007 году Ронг-Ронг и Инри основали арт-центр Three Shadows в Цаочанди (Caochangdi), богемном районе Пекина. Здание центра было спроектировано Ай Вэйвэй (Ai Weiwei) и является первым и единственным в Китае частным некоммерческим центром фотографии и видеоарта. Последняя прошедшая там выставка «Китайская фотография: двадцатый век и далее» — первая экспозиция, представляющая взгляд китайцев на историю.

Ежегодная премия Three Shadows Photography Award была учреждена в 2009 году. Это позволило открывать имена новых фотографов в Китае и поощрять дальнейшее развитие их мастерства. В 2015 году творческая пара организовала еще один центр Three Shadows в Сяньмынь (Xianmen).

Ранее сотрудничая с французским Les Rencontres d’Arles в рамках фестиваля Caochangdi Photospring, Ронг-Ронг совместно с Arles работал в районе Цзимей (Jimei) города Сяньмынь в южном Китае, готовя запуск нового проекта Jimei x Arles Photo Festival в 2015 году. На первом фестивале демонстрировались 2000 работ 400 художников.

Сейчас фотографы попеременно проживают в Пекине и Токио.

**Контактное лицо для получения подробной информации и проведения интервью:**

**Джилл Коттон (Jill Cotton), ведущий PR-менеджер Всемирной организации фотографии**

**+44 (0) 20 7886 3043 /** jill@worldphoto.org

**Примечания для редакторов**

* Предварительное открытие выставки Sony World Photography Awards 2016 г. для прессы состоится в культурном центре Сомерсет-хаус (Лондон) в пятницу 22 апреля 2016 года. Пожалуйста, зарегистрируйтесь, направив письмо по адресу press@worldphoto.org с темой **SWPA Exhibition Preview**.
* Зарезервировать билеты на выставку можно на сайте [www.worldphoto.org/2016exhibition](http://www.worldphoto.org/2016exhibition).
* **О Всемирной организации фотографии (WPO)**
WPO — это место, где любят фотографию и популяризуют это искусство. Всемирная организация фотографии оказывает поддержку фотографам-профессионалам и любителям, а также студентам, изучающим фотографию. Организация создала для фотоиндустрии международную платформу, позволяющую, с одной стороны, повысить уровень мастерства участников, а с другой — уровень знаний и компетенции зрителей. WPO регулярно организует специализированные и открытые мероприятия, в число которых входят: **Sony World Photography Awards** — выставка, в рамках которой проходит крупнейший международный конкурс в мире; **World Photography Student Focus Programme** — программа, направленная на раскрытие потенциала молодых фотографов; **Photo Shanghai** — ведущая художественная фотовыставка Азиатско-Тихоокеанского региона. WPO широко представлена в Интернете. Организация имеет собственный сайт, а также страницы в социальных сетях Twitter, Facebook и Instagram. Более подробную информацию можно найти на сайте [www.worldphoto.org](http://www.worldphoto.org/)
* **О компании Sony:**

Sony Corporation — один из ведущих производителей устройств и информационных продуктов в сфере аудио, видео, игр и коммуникаций для потребительского и профессионального рынков. Благодаря своим прочным позициям в таких областях, как музыка, кино, компьютерные игры и интернет-бизнес, Sony имеет уникальные преимущества в отрасли электроники и развлечений и является одним из ее лидеров. К концу текущего финансового года, на 31 марта 2015, консолидированные ежегодные продажи Sony составили 68 миллиардов долларов. Международный сайт Sony: <http://www.sony.net/>.

Более подробную информацию о продукции, сервисах и проектах компании Sony в России вы найдете на сайте [www.sony.ru](http://www.sony.ru). Следите за нашими новостями в социальных сетях на официальных страничках компании Sony Electronics в России: Вконтакте <http://vk.com/sony_rus>; Facebook <http://www.facebook.com/SonyRussia>; twitter <https://twitter.com/#!/Sony_Rus>; Youtube <http://www.youtube.com/user/sonyrussiacorp>; Instagram [http://instagram.com/sonyrussia#](http://instagram.com/sonyrussia)

**По вопросам получения дополнительной информации обращаться:**

Серопегина Александра, менеджер по связям с общественностью

компании Sony Electronics в России

Тел: +7 (495) 258-76-67, доп. 1353

Моб.: 8-985-991-57-31; факс: +7 (495) 258-76-50

E-mail: Alexandra.Seropegina@eu.sony.com

Sony, WALKMAN, VAIO, Cyber-shot, Handycam, α, Exmor, BRAVIA и XDCAM являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками компании Sony Corporation. Все другие товарные знаки или зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.